

DODATOK č. 1
AMENDMENT No. 1 to the
NÁJOMNEJ ZMLUVY A ZMLUVY O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB
RENTAL AND SERVICE CONTRACT

Čl. 1. Strany Zmluvy
Art. 1. Parties to the Contract

Číslo pôvodnej zmluvy <i>Original Contract No.</i>	RC220018SK		
Zmluvné strany / Contractual parties			
Poskytovateľ <i>Provider</i>			
Firma <i>Business name</i>	Sharp Business Systems Slovakia, s r.o.	IČO <i>Id. No.</i>	48093891
Sídlo <i>Address</i>	Galvaniho 6, Bratislava 821 04	DIČ <i>Tax No.</i>	SK2120041627
Zápis v obchodnom registri (mesto súdu a číslo spisovej značky) <i>Registration in commercial register (city of the court's location and file no.)</i>		Okresný súd Bratislava I, oddiel Sro, vložka 103028/B	
Klient <i>Client</i>			
Firma <i>Business name</i>	Obec Mostová	IČO <i>Id. No.</i>	00306096
Sídlo <i>Address</i>	Mostová 120, 925 07 Mostová	DIČ <i>Tax No.</i>	SK2021197244
Zápis v obchodnom registri (mesto súdu a číslo spisovej značky) <i>Registration in commercial register (city of the court's location and file no.)</i>			

Čl. 2. Zmeny Zmluvy
Art. 2. Changes to the Contract

- Poskytovateľ a Klient uzavreli dňa [18.10.2022] zmluvu o nájmu a poskytovaní služieb (Zmluva). Termíny použité v tomto dodatku s veľkými písmenami majú význam stanovený týmito termínmi v Zmluve.
Provider and Client entered on [18.10.2022] into the Service Contract (Contract). The terms with capital letters have the meaning ascribed to such terms in the Agreement.
- Ku dňu uzavretia tohoto dodatku sa Zmluva mení nasledne:
Effective as of the date of this amendment, the Contract shall be amended as follows:

Poplatky / Fees	
Paušálne mesačné Nájomné (EUR bez DPH) <i>Fixed monthly Rent (EUR net of VAT)</i>	111,67
Paušálne mesačné Nájomné vrátane DPH ku dňu uzatvorenia Dodatku (pre účel aktuálnej mesačnej platby) <i>Fixed monthly Rent including the VAT as of the date of this Amendment (for the purpose of the current monthly payments)</i>	134,01

Čl. 3. Záverečné ustanovenia
Art. 3. Final Provisions

- Ustanovenia Zmluvy neuvedené v Čl. 2 tohoto dodatku nie sú týmto dodatkom dotknuté a zostávajú nezmenené.
The provisions of the Contract not mentioned in Art. 2 of this amendment are unaffected by this amendment and remains unchanged.
- Ustanovenia Čl. 9 Zmluvy sa uplatnia na vzťahy založené týmto dodatkom.
The provisions of Art. 9 of the Contract shall apply on the relations arising under this amendment.

Za Poskytovateľa
Provider's signature


Sharp Business Systems Slovakia s.r.o.
Galvaniho 6,
821 04 Bratislava
IČO: 48 093 891
IČ DPH: SK2120041627
tel.: 02/3211 8552

Dátum, miesto
Date, Place

17.5.2023

Za Klienta
Client's signature


OBEC MOSTOVÁ
Mostová č. 120
925 07 ©

Dátum, miesto
Date, Place

19 MÁJ 2023